

Le caratteristiche di sicurezza di questo prodotto sono di importanza fondamentale ai fini della sua conformità alla EN 1125. Non sono ammesse modifiche di nessun tipo, fatta eccezione per quelle che sono descritte in queste istruzioni. Il tempo di resistenza al fuoco è 69 minuti per ogni configurazione della porta.

The features of this panic exit device are of utmost importance for people's safety. Therefore in no case may any changes be made to the product. The fire-resistance time is 69 minutes for every door configuration.

Les caractéristiques de cette barre anti-panique sont très importantes pour la sécurité des personnes. Aucune modification du produit ne sera admise. Le temps de résistance au feu est de 69 minutes pour toute configuration de la porte.

Die Merkmale dieses Paniktürverschlusses sind für die Sicherheit der Menschen von größter Wichtigkeit. Deshalb darf das Produkt auf keinen Fall geändert werden. Die Feuerwiderstandszeit beträgt bei allen Türkonfigurationen 69 Minuten.

Las características de esta cerradura antipánico son de la máxima importancia para la seguridad de las personas. Por lo tanto en ningún caso está permitido introducir modificaciones en el producto. Tiempo de resistencia al fuego de 69 minutos para cada configuración de la puerta.

As características dessa barra anti-pânico são muito importantes para a segurança das pessoas. Por isso, não é permitido realizar alguma modificação no produto. O tempo de resistência ao fogo é de 69 minutos para qualquer configuração da porta.

Reversibilità destra/sinistra

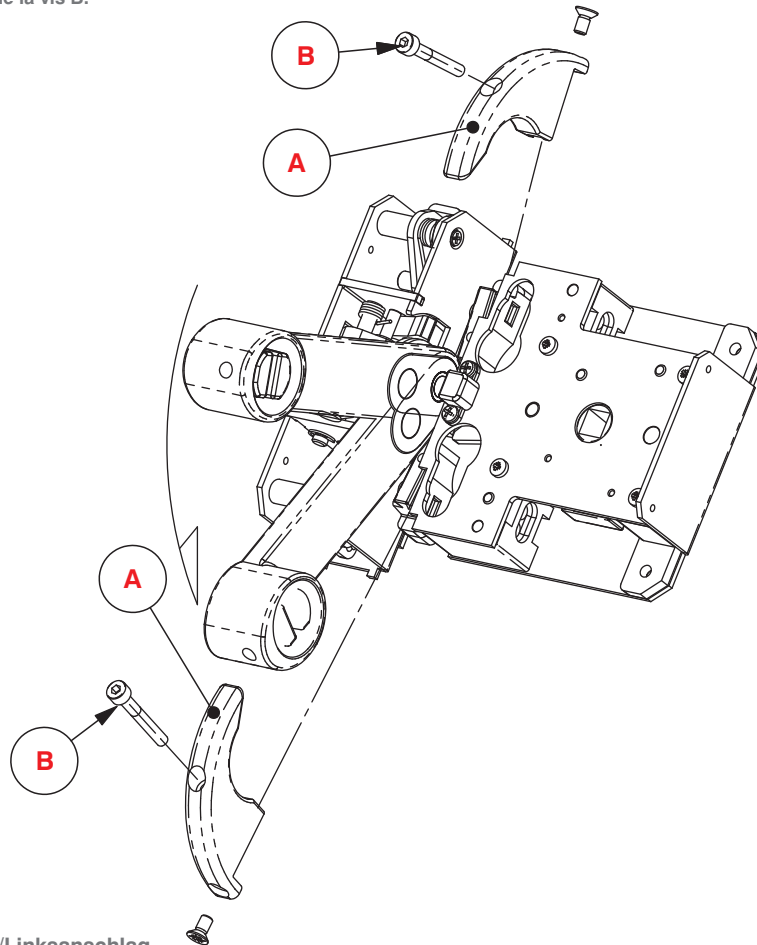
Ruotare il braccetto e posizionare il fermo A nella apposita sede a "coda di rondine" come raffigurato nel disegno. Dopo aver posizionato il fermo A fissarlo con l'apposita vite B.

Left-right reversibility

Turn the bracket and position retainer A in the "dovetail" seat provided, as shown in the drawing. After positioning retainer A fasten it in place with screw B.

Réversibilité droite/gauche

Faire pivoter la tige et placer la fixation A dans le logement prévu à cet effet en queue d'aronde comme indiqué sur le dessin. Après avoir positionné la fixation A, la fixer à l'aide de la vis B.



Vertauschbarkeit Rechts-/Linksanschlag

Die Halterung drehen und den Verschluss A in seinen "Schwalbenschwanzensatz" bringen, wie in der Zeichnung gezeigt. Wenn die Sperre A positioniert ist, mit den zugehörigen Schraube B befestigen

Reversibilidad derecha/izquierda

Hacer girar al brazo y situar el tope A en el respectivo alojamiento de "cola de Milano" tal como se ilustra en el dibujo. Una vez colocado el tope A, fijarlo mediante el tornillo B.

Reversibilidade direita/esquerda

Rodar o braço e posicionar a trava A no local bifurcado, como mostra o desenho. Depois de ter posicionado a trava A, fixá-la com o parafuso B

Lavorazioni sulla fascia
Opérations sur le devant
Trabajos en la banda

Work on the mid-rail
Bearbeitungen am Kämpfer
Preparação da faixa

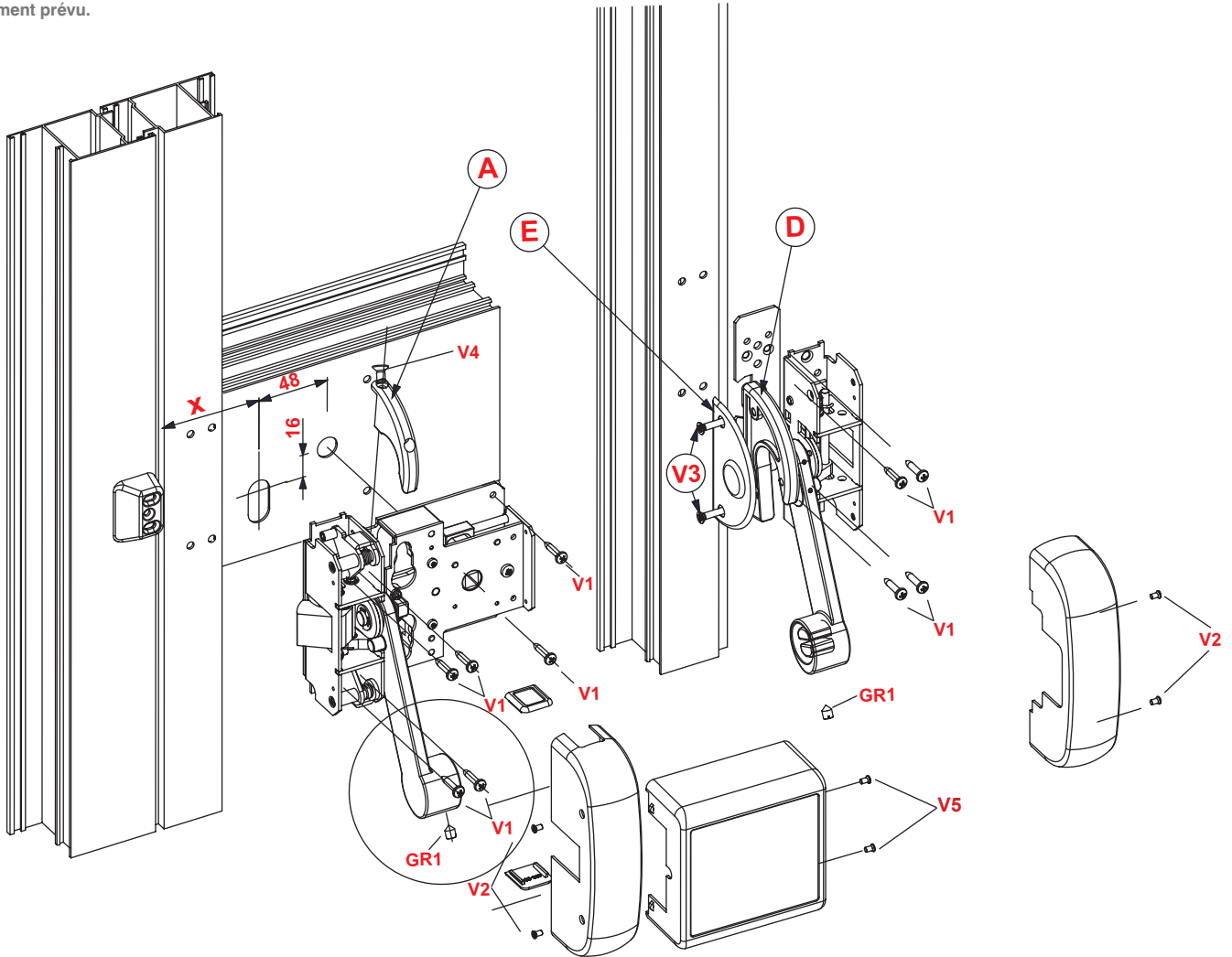
Y = Cod. Art. 200/70 per serrature entrata 70 mm. - for 70 mm. backset - pour axe 70 mm.
für Dornmasse 70 mm. - para entrada 70 mm. - para entrada de 70 mm.

Y = Cod. Art. 200/80 per serrature entrata 80 mm. - for 80 mm. backset - pour axe 80 mm.
für Dornmasse 80 mm. - para entrada 80 mm. - para entrada de 80 mm.

Eseguite le lavorazioni sul profilo fissare il maniglione con le viti in dotazione V1. Fissare il tappo D con le apposite viti V3 al fermo E, posizionare il fermo E nella apposita sede.

Perform the necessary machining operations on the profile, secure the exit device in place using screws V1. Fasten cap D to retainer E using screws V3, position retainer E in the seat provided.

Procéder aux opérations sur le profil et fixer la barre à l'aide des vis V1. Fixer le chapeau D à l'aide des vis V3 sur la fixation E, placer la fixation E dans le logement prévu.

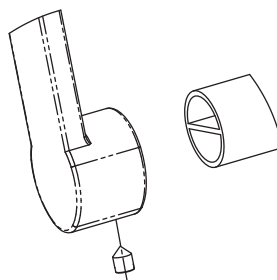






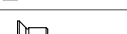


Nach der Bearbeitung des Profils die Griffstange mit den Schrauben V1 festschrauben. Den Deckel D mit den Schrauben V3 in den Anschlag E eindrehen und den Anschlag E in seinen Sitz einsetzen.

Una vez efectuados los trabajos en el perfil, fijar la cerradura antipánico mediante los tornillos V1. Fijar el tapón D con los tornillos V3 al tope E, e instalar el tope E en su alojamiento.

Depois de preparar o perfil, fixar a barra anti-pânico com os parafusos V1. Fixar a tampa D com os parafusos V3 à trava E, posicionar a trava E no local adequado.

Inserire la barra nell'apposita sede del braccetto.
Avvitare a fondo il grano GR.
Fit the horizontal bar into the seat provided in the bracket.
Screw in grup GR all the way.
Introduire la barre dans le logement de la tige prévu à cet effet.
Visser à fond le pion GR.
Die Druckstange in die Halterung einsetzen.
Den Stift GR ganz zuschrauben.
Instalar la barra en el respectivo alojamiento del brazo.
Enroscar a fondo la spiga GR.
Inserir a barra no local adequado do braço.
Apertar bem o pino GR.



	Cod. Art.	200/70	200/80
GR1			2
V1			10
V2			4
V3			2
B			1
V4			1
V5			2